

UFO - Plantar Fasciitis Orthosis

EN ANKLE/FOOT ORTHOSIS

DE FUßGELENK-/FUßORTHESE

FR ORTHÈSE DE CHEVILLE/PIED

ES ORTESIS DE TOBILLO/PIE

IT ORTESI DI CAVIGLIA/PIEDE

NL ENKEL-/VOETORTHESE

DK ANKEL-/FODORTOSE

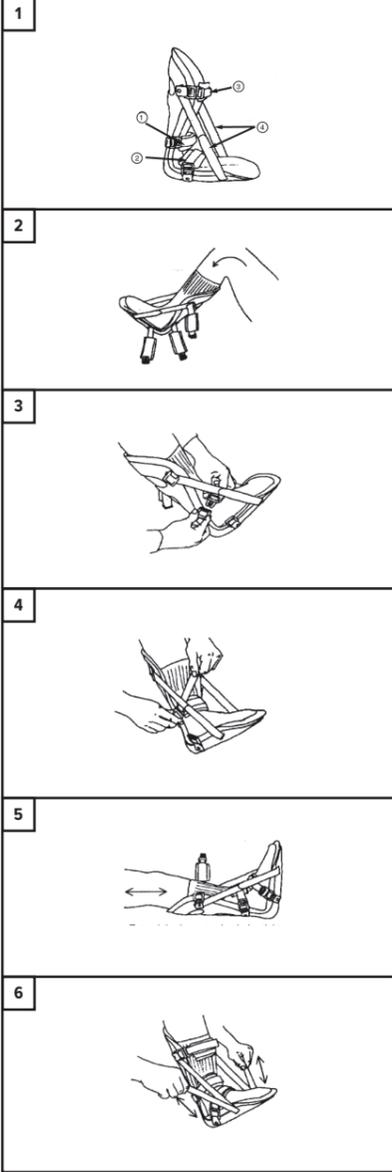
FI NILKKA-JALKATERÄORTOOSI

SE ORTOS, FOT/FOTLED

NO ORTOSE, ANKEL/FOT

PL ORTEZA GOLEŃ/STOPA

GR ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΥ/ΠΟΔΙΟΥ



ENGLISH

Product Description

Ankle orthosis night splint for plantar fasciitis.

Usage Information (See diagram)

- Open straps 1 through to 3 and place foot into the boot.
- Fasten strap 1.
- Tighten strap 1.
- Fasten and tighten all remaining straps.
- Adjust dorsiflexion strap as required. (Figure 6)

Indications for Use

- Alleviate pain associated with plantar fasciitis.
- Treatment of Achilles tendonitis.

Contraindications

- Do not attempt to walk whilst using this device.
- Not to used directly over open wounds.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

- Close over all straps and remove liner.
- Hand wash liner in cool water using mild detergent.
- Rinse and dry flat.
- Do not spin or tumble dry.
- Do not use fabric conditioner at any time.
- Wipe down boot with cloth or cleaning wipe.
- Check for any degradation that may affect use.
- Periodically check straps are operating securely.

Product Family Composition

EVA, Polyester, Polypropylene, Polyurethane, POM.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Knöchelorthese-Nachtschiene bei Plantarfasciitis.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Bänder 1 bis 3 öffnen und Fuß in den Stiefel legen.
- Band 1 anziehen.
- Band 1 festziehen.
- Alle weiteren Bänder an- und festziehen.
- Das Dorsalflexionsband nach Bedarf anpassen. (Abbildung 6)

Indikationen für den Einsatz

- Lindern Schmerzen im Zusammenhang mit Plantarfasciitis.
- Behandlung der Achillessehnenentzündung.

Gegenanzeigen

- Nicht versuchen zu gehen, während diese Vorrichtung getragen wird.
- Nicht direkt über offenen Wunden verwenden.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

- Alle Bänder schließen und Einlage entfernen.
- Einlage von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Spülen und flach abtrocknen.
- Nicht schleudern oder im Wäschetrockner trocknen.
- Niemals einen Weichspüler verwenden.
- Stiefel mit Lappen oder Reinigungstuch abwischen.
- Auf Beschädigungen achten, welche die Nutzung beeinträchtigen könnten.
- Regelmäßig überprüfen, ob die Bänder sicher funktionieren.

Zusammensetzung der Produktfamilie

EVA, Polyester, Polypropylen, Polyurethan, POM.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ersten Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Orthèse de cheville - attelle de nuit pour la fasciite plantaire.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Ouvrez les sangles 1 à 3 et placez le pied dans la botte.
- Fixez la sangle 1.
- Serrez la sangle 1.
- Attachez et serrez toutes les autres sangles.
- Ajustez la sangle de dorsiflexion si nécessaire. (Figure 6)

Indications d'utilisation

- Soulager la douleur associée à la fasciite plantaire.
- Traitement de la tendinite d'Achille.

Contre-indications

- Ne pas essayer de marcher en utilisant cet appareil.
- Ne pas utiliser directement sur les plaies ouvertes.

Avertissements et précautions

Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.

- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien

- Fermez toutes les sangles et retirez la doublure.
- Laver le revêtement à la main avec de l'eau froide avec un détergent doux.
- Rincez et séchez à plat.
- Ne pas essorer ni sécher en machine.
- Ne jamais utiliser d'assouplissant pour tissu.
- Essuyez la coque avec un chiffon ou une lingette de nettoyage.
- Vérifiez l'absence de toute dégradation pouvant affecter l'utilisation du dispositif.
- Vérifiez régulièrement que les sangles fonctionnent correctement.

Composition de la famille de produits

EVA, Polyester, Polypropylène, Polyuréthane, POM.

Conditions de rangement et de transport

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Órtesis para el tobillo con férula nocturna para la fascitis plantar.

Información sobre el uso (ver diagrama)

- Abra las correas 1 a 3 y meta el pie en la bota.
- Ajuste la correa 1.
- Apriete la correa 1.
- Ajuste y apriete el resto de correas.
- Ajuste la correa de dorsiflexión según sea necesario. (ilustración 6)

Indicaciones para su uso

- Alivio del dolor asociado a la fascitis plantar.
- Tratamiento de la tendinitis de Aquiles.

Contraindicaciones

- No intente caminar mientras utiliza este dispositivo.
- No utilizar directamente sobre heridas abiertas.

Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

- Cierre todas las correas y saque el forro.
- Lave el forro a mano en agua fría con un detergente suave.
- Aclare y seque en plano.
- No centrifugar ni secar en secadora.
- No utilice suavizante textil en ningún momento.
- Limpie la bota con un paño o una toallita de limpieza.
- Compruebe si hay alguna degradación que pueda afectar al uso.
- Compruebe periódicamente que las correas funcionan de forma segura.

Composición de la familia de productos

EVA, poliéster, polipropileno, poliuretano, POM.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Señalar cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Ortesi notturna da caviglia per fasciti plantari.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- Aprire le cinghie da 1 a 3 e mettere il piede nello stivaletto.
- Allacciare la cinghia 1.
- Stringere la cinghia 1.
- Allacciare e stringere tutte le cinghie rimanenti.
- Regolare la cinghia per la flessione dorsale come richiesto. (Figura 6)

Indicazioni per l'uso

- Sollievo del dolore da fascite plantare.
- Trattamento della tendinite del tendine d'Achille.

Controindicazioni

- Non camminare durante l'uso del dispositivo.
- Non utilizzare direttamente su ferite aperte.

Avvertenze e precauzioni

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto

- Chiudere tutte le cinghie e rimuovere il rivestimento.
- Lavare a mano il rivestimento in acqua fredda con un detergente delicato.
- Sciacquare e asciugare lasciandolo aperto.
- Non centrifugare o asciugare in asciugatrice.
- Non usare mai l'ammorbidente.
- Pulire lo stivaletto con un panno o una salvietta.
- Verificare la presenza di eventuali alterazioni che potrebbero comprometterne l'uso.
- Verificare periodicamente che le cinghie funzionino correttamente.

Composizione della famiglia di prodotti

EVA, poliesterre, polipropilene, poliuretano, POM.

Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

MD MEDICAL DEVICE

1 SINGLE PATIENT - MULTIPLE USE

! CAUTION



Promedics Orthopaedics Ltd.
Port Glasgow Industrial Estate, Gareloch Road, Port Glasgow,
Scotland, UK, PA14 5XH
Tel: +44 (0) 1475 746 400 | Email: enquiries@promedics.co.uk
www.promedics.co.uk

CE **EC** **REP** **EMERGO EUROPE**
Westervoortsewijk 60,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

©2023 Promedics Orthopaedics Ltd. All Rights Reserved.

UFOIFUC revised 3/23

NETHERLANDS
Product Beschrijving
Enkelorthese nachtspalk voor plantaire fasciitis.

Gebruiksinformatie (zie diagram)
1. Open de banden 1 t / m 3 en plaats de voet in de laars.
2. Riem 1 vastmaken.
3. Trek riem 1 strak.
4. Maak alle resterende banden vast en trek ze aan.
5. Pas de dorsaalflexieband aan zoals vereist. (Afbeelding 6)

Gebruiksaanwijzingen
• Verlichten van pijn geassocieerd met plantaire fasciitis.
• Behandeling van achillespeesontsteking.

Contra-indicaties
• Probeer niet te lopen terwijl u dit apparaat gebruikt.
• Niet direct op open wonden gebruiken.

Contra-indicaties
• Probeer niet te lopen terwijl u dit apparaat gebruikt.
• Niet direct op open wonden gebruiken.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikspaniëde zal adviseren.
• Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
• Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
• Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
• Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat en de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
• Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.
• Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
• De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies
1. Sluit alle banden en verwijder de voering.
2. Was voering met de hand in koud water met een mild reinigingsmiddel.
3. Uitspoelen en plat laten drogen.
4. Niet centrifugeren of drogen in de droogtrommel.
5. Gebruik nooit wasverzachter.
6. Veeg de laars af met een doek of een schoonmaakdoekje.
7. Controleer op eventuele degradatie die het gebruik kan beïnvloeden.
8. Controleer regelmatig of de banden nog goed werken.

Samenstelling van de productfamilie
EVA, Polyester, Polypropyleen, Polyurethaan, POM.

Opslag- en transportcondities
Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer
De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK
Produkt beskrivelse
Ankelortose natskinne til plantar fasciitis.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)
1. Åbn stropperne 1 til og med 3, og placer foden i støvlen.
2. Fastgør strope 1.
3. Stram stroppe 1.
4. Fastgør og stram alle resterende stropper.
5. Juster dorsiflexionsrem efter behov. (Figur 6)

Indikationer for brug
• Lindre smerter der er forbundet med plantar fasciitis.
• Behandling af Achilles senebetændelse.

Kontraindikationer
• Forsøg ikke at gå, mens du bruger denne enhed.
• Må ikke bruges direkte over åbne sår.

Kontraindikationer
• Forsøg ikke at gå, mens du bruger denne enhed.
• Må ikke bruges direkte over åbne sår.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler, at den indledende tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.
• Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
• Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
• Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
• Må ikke genbruges til en anden patient, da det risikerer krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
• Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære defekter og neurologiske tilstande.
• Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
• Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på krop- og løkke fastgørelsesorganer. For at forhindre dette skal fastgørelsesorganer til krok og løkke altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje
1. Luk over alle stropper, og fjern foringen.
2. Håndvask foring i koldt vand med mild rengøringsmiddel.
3. Skyld og tør.
4. Brug ikke tørretumbler.
5. Stofbalsam må ikke bruges.
6. Tør støvlen af med klud eller rengøringserviet.
7. Kontroller for enhver forringelse, der kan påvirke brugen.
8. Kontroller med jævne mellemrum, at fastgørelsesorganer fungerer korrekt.

Produkt Familiesammensætning
EVA, Polyester, polypropylen, Polyurethane, POM.

Opbevarings- og transportforhold
Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortscaffelse
Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortscaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse
Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI
Tuotekuvaus
Nilkan ortoosin yöstala plantaarifaskiittiin.

Käyttötiedot (katso kaavio)
1. Avaa remmit 1 - 3 ja aseta jalka saappaaseen.
2. Kiinnitä remmi 1.
3. Kiristä remmi 1.
4. Kiinnitä ja kiristä kaikki jäljellä olevat remmit.
5. Säädä dorsaalifleksioremmiä tarpeen mukaan. (Kuva 6)

Käyttöohjeet
• Lievittää plantaarifaskiittiin liittyvää kipua.
• Akillesjännetlehduksen hoito.

Kontraindikaatiot
• Älä yritä kävellä käyttäessäsä tätä laitetta.
• Ei käytettäväksi suoraan avoimien haavojen päällä.

Kontraindikatiot
• Älä yritä kävellä käyttäessäsä tätä laitetta.
• Ei käytettäväksi suoraan avoimien haavojen päällä.

Varoitukset ja varoittamat
Suosittelemme, että tämän laitteen enisovistus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoo käyttöajän.
• Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
• Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
• Älä käytä, jos vaikutusalueelle on levitetty linimentejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita.
• Älä käytä uudelleen eri potilaalle, sillä se saattaa aiheuttaa risti-infektion ja vaarantaa tuotteen eheyden.
• Suorita säännölliset ihon ja verenkierron tarkastukset, erityisesti potilailla, joilla on diabetes, laskimoiden vajaatoiminta ja neurologisia sairauksia.
• Jos häiritävaikutuksia ilmenee, lopeta käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai tämän tuotteen toimittajaan.
• Laitteen kestävyys voi heikentyä tietyillä tekijöillä, esimerkiksi esineillä, joissa on terävät reunat, tai vaurioilla koukku- ja silmukkakiinnittimiin. Tämän estämiseksi koukku- ja silmukkakiinnittimet tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai se pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet
1. Sulje kaikki remmit ja poista vuori.
2. Pese vuori käsin viileässä vedessä miedolla pesuaineella.
3. Huuhtele ja tasokuivaa.
4. Älä linkoa tai rumpukuivaa.
5. Älä käytä huuhteluinetta koskaan.
6. Pyyhi saapas pyyhkeellä tai puhdistusliinalla.
7. Tarkista mahdolliset kulumiset, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön.
8. Tarkista säännöllisesti, että kiinnittimet toimivat kunnolla.

Tuoteperheen kokoonpano
EVA, polyesteri, polypropyleeni, polyuretaani, POM.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja hävittäminen
Pakkaukset ja osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus
Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA
Produktbeskrivning
Fotledsrtosnattskena för plantar fasciit.

Användningsinformation (se bilder)
1. Öppna remmarna 1 till 3 och placera foten i stöveln.
2. Fäst rem 1.
3. Dra åt rem 1.
4. Fäst och dra åt alla återstående remmar.
5. Justera remmen för dorsalböjning efter behov. (Figur 6)

Indikationer för användning
• Lindra smärta i samband med plantar fasciit.
• Behandling av hälseneinflammation.

Kontraindikationer
• Försök inte att gå när du använder den här enheten.
• Använd inte direkt över öppna sår.

Kontraindikationer
• Försök inte att gå när du använder den här enheten.
• Skal ikke brukes direkte over åpne sår.

Varningar och försiktighetsåtgärder
Vi rekommenderar att inledande montering av denna enhet utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.
• Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
• Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
• Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
• Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar korsinfektion och kan äventyra produktens integritet.
• Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärproblem och neurologiska tillstånd.
• Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
• Enhetens hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på krok- och ögelfästen. För att förhindra detta bör krok- och ögelfästen alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselaningar
1. Stäng alla remmar och ta bort fodret.
2. Handvätta fodret i kallt vatten med mild rengöringsmedel.
3. Skölj och torka plant.
4. Ska inte centrifugeras eller torktumlas.
5. Använd aldrig sköljmedel.
6. Torka av stöveln med trasa eller rengöringsduk.
7. Kontrollera om det finns försämringar som kan påverka användningen.
8. Kontrollera regelbundet att remmarna fungerar säkert.

Produkt Familjens sammansättning
EVA, Polyester, polypropen, polyuretan, POM.

Förvarings- och transportförhållanden
Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalförpackningen.

Återvinning och bortscaffande
Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Allvarlig incident
Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK
Produktdeskrivelse
Nattskinnne, ankelortose for plantar fasciitt.

Bruksinformasjon (se diagrammet)
1. Åpne stropp 1–3 og plasser foten i støvelen.
2. Fest stropp 1.
3. Stram stropp 1.
4. Fest og stram alle gjenværende stropper.
5. Juster dorsifleksjonstroppen ved behov. (Figur 6)

Indikasjoner for bruk:
• lindre smerte forbundet med plantar fasciitt
• behandling av akillestendinitt

Kontraindikasjoner
• Ikke prøv å gå mens du bruker dette utstyret.
• Skal ikke brukes direkte over åpne sår.

Kontraindikasjoner
• Ikke prøv å gå mens du bruker dette utstyret.
• Skal ikke brukes direkte over åpne sår.

Kontraindikasjoner
• Ikke prøv å gå mens du bruker dette utstyret.
• Skal ikke brukes direkte over åpne sår.

Advarsler og forholdsregler
Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om bruksperioden.
• Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
• Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
• Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
• Må ikke gjenbrukes for en annen pasient. Å gjøre det skaper risiko for kryssinfeksjon, og kan kompromittere produktintegriteten.
• Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nalożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegokolwiek inne substancje.
• Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
• Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
• W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
• Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapieć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instruksjoner for vask og stell
1. Lukk alle stropper og fjern føret.
2. Håndvask føret i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel.
3. Skylls, og tørkes flatt.
4. Skal ikke sentrifugeres eller tørkes i tørketrommel.
5. Tøymyknr skal ikke brukes.
6. Tørk av stovelen med en klut eller våtserviett.
7. Se etter forringelse som kan påvirke bruk.
8. Sjekk at stroppene fungerer som de skal med jevne mellomrom.

Produkt familie sammensetning
EVA, Polyester, polypropylen, polyuretan, POM.

Lagings- og transportforhold
Oppbevares på et kaldt, tørt sted utenfor direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending
Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller avhendes i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse
Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI
Opis produktu
Orteza stawu skokowego na noc, przy zapaleniu powięzi podeszwowej.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)
1. Odpiąć paski od 1 do 3 i włożyć stopę do buta.
2. Zapiąć pasek 1.
3. Dociągnąć pasek 1.
4. Zapiąć i dociągnąć wszystkie pozostałe paski.
5. Wyregulować pasek zgięcia grzbietowego w razie potrzeby. (Rysunek 6)

Wskazania do stosowania
• Łagodzi ból związany z zapaleniem powięzi podeszwowej.
• Leczenie zapalenia ścięgna Achillesa.

Przeciwwskazania
• Nie wolno próbować chodzić podczas używania tego wyrobu.
• Nie wolno stosować bezpośrednio na otwarte rany.

Przeciwwskazania
• Nie wolno próbować chodzić podczas używania tego wyrobu.
• Nie wolno stosować bezpośrednio na otwarte rany.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.
• Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
• Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
• Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nalożone płyny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegokolwiek inne substancje.
• Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzyżowym i może naruszyć integralność produktu.
• Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
• W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
• Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapieć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji
1. Zapiąć wszystkie paski i wyjąć wkładkę.
2. Wkładkę prać ręcznie w chłodnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu.
3. Wypłukać i wysuszyć na płasko.
4. Nie wirować i nie suszyć w suszarce bębnowej.
5. W żadnym wypadku nie należy używać płynu do płukania tkanin.
6. Przetrzeć but szmatką lub chusteczką do czyszczenia.
7. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na użytkowanie produktu.
8. Należy okresowo sprawdzać, czy paski mocno się trzymają.

Skład rodziny produktów
EVA, poliester, polipropylen, poliuretan, POM.

Warunki przechowywania i transportu
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja
Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie zutylizować zgodnie z lokalnymi lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty
Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Περιγραφή Προϊόντος
Νάρθηκας ύπνου ὀρθώσης αστραγάλου για πελματιαία απονευρωσίτιδα.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)
1. Ανοίξετε τα λουριά 1 έως 3 και τοποθετήστε το πόδι στην μπότα.
2. Δέστε το λουρί 1.
3. Σφιξτε το λουρί 1.
4. Δέστε και σφιξτε όλα τα υπόλοιπα λουριά.
5. Ρυθμίστε το λουρί ραχιαίας κάμψης ως απαιτείται. (Εικόνα 6)

Ενδείξεις για Χρήση
• Καταπράυνση πόνου σχετιζόμενου με πελματιαία απονευρωσίτιδα.
• Θεραπεία Αχίλλειου τενοντίτιδας.

Αντενδείξεις
• Μην επιχειρήσετε να περπατήσετε ενώ φοράτε αυτή τη συσκευή.
• Να μην χρησιμοποιείται απευθείας επάνω σε ανοιχτά τραύματα.

